How to customize your language file

first way for tikiwiki<=1.9: the 'easy' but slow one

At this end of the lang/your_language/language.php file (your_language will be replaced by en,fr, en-uk....)

Insert the following block just before ?>

×

include('lang/your_language/customization.php'); if (!empty(\$customizationLang)) \$lang= array_merge(\$lang, \$customizationLang);

Create the file lang/your_language/customization.php like this

×

"My new translation"); ?>

Don't forget that the customization.php file must be utf8 encoded

Don't forget to clean the cache (admin-> System admin) to have the translation updated

This change the tikiwiki files - so be careful when you sync with the latest version

Update also your ./lang/xx/language.js (available since Tiki6.1)

second way:

Use the get_strings procedure. Create a file lang/your_language/language.patch (same format and encoding than above) and run get_strings.php?patch=y as an admin. Idem clear the cache. It is the fastest method but it is a litle more difficult

third way for tikiwiki>=2.0

This method is the most simple. This can also be done to provide more appropriate or desired phrasing for a particula site and so may not be a translation issue per se.

The file should have this name and path: <code>lang/your_language/custom.php</code> where "your_language" is the directory of the particular language that the alternative text is for. The file's content is a mini version of the normal language file, like (spaces added for php tags to display): An example exists in lang/fr/custom.php_example

→ Be sure the file is saved with UTF-8 encoding. If the file is not saved with UTF-8 encoding, a fatal error may result and no Tiki pages will display. Terms/phrases in the regular language file. (Not just anything can be added to these files, of course. They must be strings specified for translation in the templates, etc.)

Related pages

- Interface translation
 - Interactive Translation
- Internationalization
- Internationalization Admin
- Creating or maintaining translations

alias

·i18n User old page name